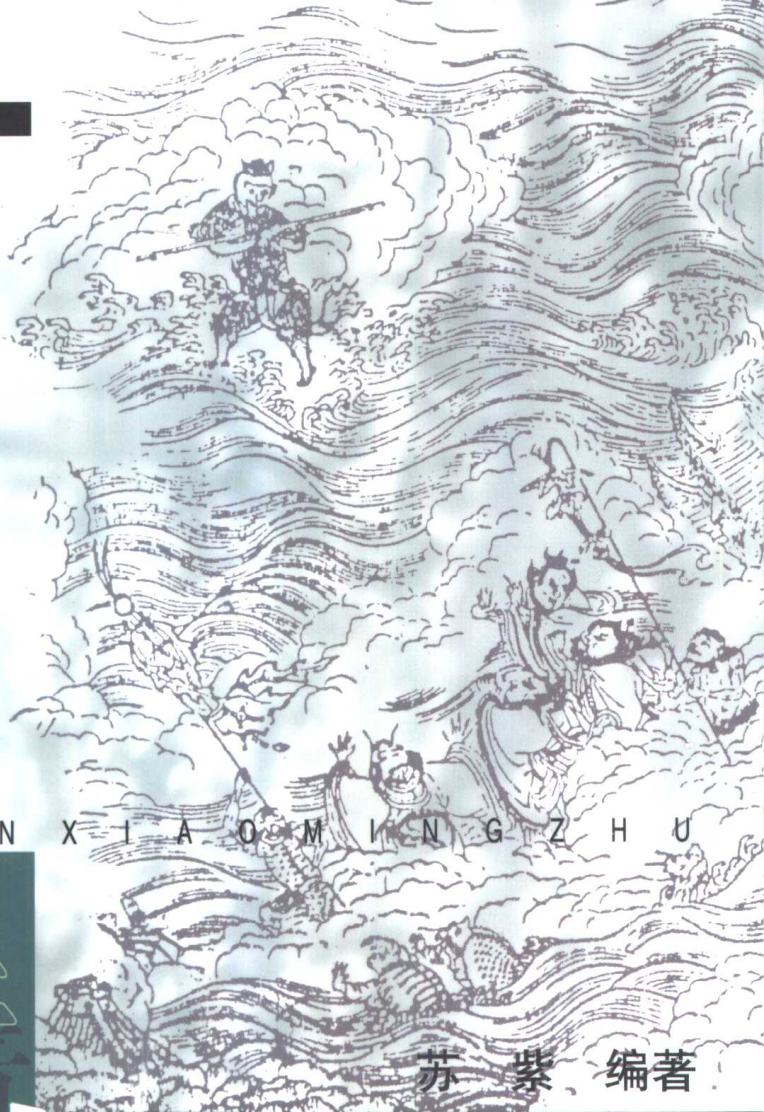


名著



P I N Y I N X I A O M I N G Z H U

拼音

八

《西游》

名著

苏紫 编著

上海古籍出版社



P I N Y I N X I A O M I N G Z H U

拼音

苏 紫 编著

《西游》

名著 Xiyou

图书在版编目(CIP)数据

小《西游》/苏紫编著.-上海:上海古籍出版社,
2001.6

(拼音小名著)

ISBN 7-5325-2914-2

I.小… II.苏… III.汉语拼音-儿童读物
IV.H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第17071号

1A005/04

拼音小名著

小《西游》

苏紫 编著

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路272号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷十厂印刷

开本850×1092 1/32 印张4.25 字数65,000

2001年6月第1版 2001年6月第1次印刷

印数:1-8,000

ISBN 7-5325-2914-2

G·209 定价:8.00元

润物细无声

李玉林



二〇〇一年
三月

再献孩子们、家长们、 幼教小教老师们

半年前,当我写成《献给孩子们、家长们、幼教小教老师们》时,未敢企望上古版《拼音背诵读本》,会受到社会各界如此广泛的欢迎。半年之中,重印四次,每种印数三至四万;不仅家庭里、幼儿园、小学校中响起了诵读经典名句的琅琅书声,而且在高等学府也引起了不俗的反响。上海外语大学的教师,将这套小丛书介绍给外国留学生们,作为他们学习汉语与中国文化的启蒙读物,并给予高度的评价。

从中国的孩子们到外国留学生,小丛书的成功告诉我们,中华优秀传统文化的精华,不仅是中国的,也是世界的;不仅属于古代,也属于现代化的今天。今天,漂洋而来的外国人,要想透过纷繁变幻的现象,真正读懂“中国”,要从了解中国传统文化精华做起;反过来设想一下,我们今天的孩子,若干年后出类拔萃,漂洋而去,成为一名美国的、英国的、法国的、日本的留学生,如果对自己的民族文化茫然无知,岂非先少了一种拼搏奋斗的资本与力量。

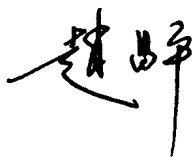
张明敏的歌唱得好——“我的中国心”，港台在现代化方面比大陆先走了一步，“我的中国心”不仅是一种寻根式的追念，更是经历了现代化洗礼的中国人的一种人生反思。生物学中，远缘结合，往往能培育出新的优良品种，文化问题上同样如此，如果说中西文化的交融互补是当今世界文化的主流趋向，那么能在未来世界的角逐中胜出者，必定是兼备中西两种文化素养且能融会贯通者，有一颗“中国心”，并非要现代化的中国人复古倒退，而正是显示了中国人在吸纳西方进步文化中的一种正确的强势姿态。去年10月我赴美访问，带去了几套刚出版的拼音背诵读本，很快被“新移民”们索要一空，让他们出生在美国的孩子们读。问其原因，很简单实在——孩子懂一点中国文化，就比美国本土孩子多一种修养和技能，如果将来回国发展，也是必要的准备。这回答正印证了我对“中国心”的理解。

有鉴于以上种种，我们在为《拼音背诵读本》扩容的同时，又从故事是孩子们的最佳伴侣着想，设计推出了这一套《拼音小名著》丛书，包括小左传、小史记、小通鉴、小三国、小水浒、小西游、小封神、小聊斋，共八种。每种选取原著中最精彩的故事三十则，以适合孩子们阅读的笔调作改写，再配以插图，辅以拼音。初识拼音的孩子就能赏图读文，对

上述八种家喻户晓的中华名著,知其梗概,明其精髓。

《拼音小名著》与《拼音背诵读本》是姐妹篇,如果说“背诵读本”以名言警句提供理性的启示,那么“小名著”则以形象生动的故事,将前贤往哲的思想化为有血有肉的情节,从而让孩子们从小就大体知道那些充满生命智慧的哲言,是如何在我们先辈生活的方方面面起作用的,并进而从中汲取在今后的现实生活中的启示。

让我们的孩子,从小就懂得“中国心”,愿这套上古版《拼音小名著》成为在新世纪第一个“六一”儿童节时,我们献给孩子们的虽非贵重,却最诚恳的礼品。



2001 年 5 月

目

mù

录

lù

hóu	wáng	chū	shì	
猴	王	出	世	2

wù	kōng	xué	yì	
悟	空	学	艺	6

qiǎo	dé	jīn	gū	bàng	
巧	得	金	箍	棒	10

guān	fēng	bí	mǎ	wēn	
官	封	弼	马	温	14

dà	nào	tiān	gōng	
大	闹	天	宫	18

dà	zhàn	èr	láng	shén	
大	战	二	郎	神	22

tiān	tīng	dòu	fǎ	
天	庭	斗	法	26

táng	sēng	qǔ	jīng	
唐	僧	取	经	30

wǔ	xíng	shān	shōu	wù	kōng	
五	行	山	收	悟	空	34

jīn	gū	zhòu		
紧	箍	咒		38

shōu bái lóng
收 白 龙 42

gāo lǎo zhuāng shōu bā jiè
高 老 庄 收 八 戒 46

huáng fēng guài
黄 风 怪 50

liú shā hé shōu wù jìng
流 沙 河 收 悟 净 54

tōu chī rén shēn guǒ
偷 吃 人 参 果 58

sān dǎ bái gǔ jīng
三 打 白 骨 精 62

lián huā dòng qián piàn xiǎo yāo
莲 花 洞 前 骗 小 妖 66

dā jiù wū jī guó wáng
搭 救 乌 鸡 国 王 70

dà zhàn hóng hái ér
大 战 红 孩 儿 74

chē chí guó dòu fǎ
车 迟 国 斗 法 78

tōng tiān hé jiù xiǎo tóng
通 天 河 救 小 童 82

qīng niú guài
青 牛 怪 86

qiǎo jiè bā jiāo shàn
巧 借 芭 蕉 扇 90

zhēn jiǎ měi hóu wáng
真 假 美 猴 王 94

xiǎo léi yīn sì
小 雷 音 寺 98

zhū	zǐ	guó	xíng	yī	
朱	紫	国	行	医	102

pán	sī	dòng	
盘	丝	洞	106

miè	fǎ	guó	
灭	法	国	110

fèng	xiān	jūn	qiú	yǔ	
凤	仙	郡	求	雨	114

dà	tuán	yuán	
大	团	圆	118





在中国，有哪个小朋友不知道唐僧师徒西天取经的故事呢？它的作者吴承恩汇集了唐、宋、元、明各朝各代许多关于取经的故事，用他的智慧与才思，为我们塑造了四个神采各异的人物。英勇善战的顽皮猴是孙悟空，贪吃恋家的黑胖猪是猪八戒，吃苦耐劳的忠诚仆人是沙和尚，一心取经的滥好人是唐三藏。他们的征程险恶，有山水荆棘的阻挡，有盗贼野兽的袭击，有妖魔鬼怪的劫难，更有来自内心的犹豫彷徨。我们读《西游记》，在享受神怪机智之余，也要学会在逆境中坚持自己的信念，乐观进取，才能获得生命的大智慧。



猴王出世

hóu wáng chū shì

chuán shuō dà hǎi zhī zhōng yǒu yī zuò míng

shān jiào zuò huā guǒ shān 。 shān dǐng zhèng

zhōng yùn yù zhe yī kuài tōng líng de xiān shí 。

yī tiān shí tóu bèng liè , lǐ miàn bèng chū yī

gè shí hóu 。 tā yíng fēng xué pá xué zǒu ,

shí fēn jī líng 。 zhǎng de yě gé wài jīng

shén , yǎn jīng fàng chū liǎng dào jīn guāng , zhí chōng

shàng tiān gōng de líng xiāo bǎo diàn 。 nà hóu zi

zài shān zhōng zì yóu zì zài de xíng zǒu tiào

yuè , è le shí yě guǒ kě le yǐn jiàn

quán mèn le cǎi shān huā pān shù mù hé
 泉，闷了采山花、攀树木，和
 láng chóng hǔ bào wéi bàn wéi yǒu zhěng tiān wú
 狼虫虎豹为伴为友，整天无
 yōu wú lǜ rì zi guò de zhēn zhèng kuài huó
 忧无虑，日子过得真正快活。

yī tiān tiān qì yán rè shí hóu hé qún hóu
 一天，天气炎热，石猴和群猴
 zài shān jiàn zhōng xǐ zǎo wán shuǎ dà huǒ xián
 在山涧中洗澡玩耍。大伙闲
 lái wú shì jiù shùn zhe jiàn shuǐ xiàng shàng xún
 来无事，就顺着涧水向上寻
 zhǎo yuán tóu shuǐ liú jìn chù shì yī gǔ
 找源头。水流尽处，是一股
 pù bù fēi quán zhòng hóu tí yì shuí yǒu
 瀑布飞泉。众猴提议：“谁有
 běn shì néng zuān jìn qù kàn gè jiū jìng yòu
 本事能钻进去看个究竟，又
 bù shāng shēn tǐ wǒ men jiù bài tā wéi
 不伤身体，我们就拜他为
 wáng shí hóu yì gāo dǎn dà lián shēng yīng
 王！”石猴艺高胆大，连声应

dào wǒ
 道：“我
 jìn qù wǒ
 进去，我
 jìn qù
 进去！”
 zhī jiàn tā
 只见他



bì shàng yǎn jīng dūn xià shēn zi yòng lì yī
 闭 上 眼 睛 ， 蹲 下 身 子 ， 用 力 一
 yuè zhí tiào rù pù bù quán zhōng zhēng yǎn
 跃 ， 直 跳 入 瀑 布 泉 中 。 睁 眼
 yī kàn zì jǐ zhàn zài yī zuò tiě bǎn qiáo
 一 看 ， 自 己 站 在 一 座 铁 板 桥
 shàng sì zhōu wú shuǐ wú bō shì yī gè tiān
 上 ， 四 周 无 水 无 波 ， 是 一 个 天
 rán de shí dòng dòng lǐ yǒu shí chuáng shí
 然 的 石 洞 。 洞 里 有 石 床 、 石
 dēng shí wǎn shí pén hǎo sì rén jiā
 凳 、 石 碗 、 石 盆 好 似 人 家
 de zhù chù yī yàng zhèng zhōng hái yǒu yī kuài
 的 住 处 一 样 。 正 中 还 有 一 块
 shí bēi xiě zhe huā guǒ shān fú dì shuǐ
 碑 ， 写 着 “ 花 果 山 福 地 ， 水
 lián dòng dòng tiān ” yī háng dà zì shí hóu
 帘 洞 洞 天 ” 一 行 大 字 。 石 猴
 gāo xìng jí le gǎn jǐn tiào chū shuǐ wài bǎ
 高 兴 极 了 ， 赶 紧 跳 出 水 外 ， 把
 xīn fā xiàn gào su dà jiā : “ pù bù hòu méi
 新 发 现 告 诉 大 家 ： “ 瀑 布 后 没
 shuǐ xiàn chéng de yī gè ‘ shuǐ lián dòng ’ ,
 水 ， 现 成 的 一 个 ‘ 水 帘 洞 ’ ，
 zhù zài lǐ miàn jiù zài yě bù pà guā fēng
 住 在 里 面 ， 就 再 也 不 怕 刮 风
 xià yǔ le ” zhòng hóu tīng le gè gè
 下 雨 了 。 ” 众 猴 听 了 ， 个 个
 xìng gāo cǎi liè zhēng xiān kǒng hòu de tiào
 兴 高 采 烈 ， 争 先 恐 后 地 跳

le jìn qù yí shí jiān rè nao fēi fán 。
了 进 去 ， 一 时 间 热 闹 非 凡 。

dà huǒ qīn pèi shí hóu yǒng gǎn jiù zūn shǒu
大 伙 钦 佩 石 猴 勇 敢 ， 就 遵 守

nuò yán bài tā zuò dà wáng chēng wéi měi
诺 言 ， 拜 他 做 大 王 ， 称 为 “ 美

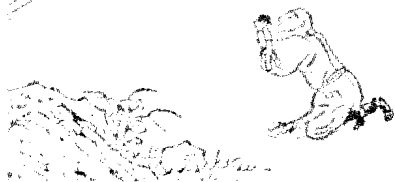
hóu wáng ” 。
猴 王 ” 。





悟空学艺

wú kōng xué yì



měi hóu wáng wéi qiú cháng shēng bù lǎo zhī
美猴王为求长生不老之

shù piāo yáng guò hǎi bài zài pú tí zǔ shī
术，飘洋过海，拜在菩提祖师

mén xià wéi tú xué yì yīn wéi tā zhǎng de
门下为徒学艺。因为他长得

xiàng hú sūn zǔ shī gěi tā dìng le xìng shì
像猢猻，祖师给他定了姓氏

wéi sūn fǎ míng jiào wú kōng měi
为“孙”，法名叫“悟空”。每

tiān yǔ zhòng shī xiōng jiǎng jīng lùn dào sǎo dì
天与众师兄讲经论道，扫地

tiāo shuǐ bù jué yǐ guò le liù qī nián
挑水，不觉已过了六七年。

yī tiān zǔ shī dēng tán jiǎng dào wú kōng tīng
一天，祖师登坛讲道，悟空听

de méi kāi yǎn xiào rěn bú zhù shǒu wǔ zú
得眉开眼笑，忍不住手舞足

dǎo zǔ shī jiàn le dào nǐ lái wǒ mén
蹈。祖师见了道：“你来我门

xià duō nián xiǎng xué xiē shén me tā jiē
 下 多 年 ， 想 学 些 什 么 ？ ” 他 接
 lián shuō le jǐ mén fǎ shù wú kōng dōu xián
 连 说 了 几 门 法 术 ， 悟 空 都 嫌
 bù néng cháng shēng yì kǒu huí jué zǔ shī
 不 能 长 生 ， 一 口 回 绝 。 祖 师
 nǎo huǒ qǐ lái shǒu chí jiè chí zài tā tóu
 恼 火 起 来 ， 手 持 戒 尺 在 他 头
 shàng qiāo le sān xià dào bèi zhe shǒu zǒu rù
 上 敲 了 三 下 ， 倒 背 着 手 走 入
 lǐ miàn jiāng zhōng mén guān le zhòng rén lián
 里 面 ， 将 中 门 关 了 。 众 人 连
 shēng bào yuàn wú kōng què xīn xià àn xǐ yuán
 声 抱 怨 ， 悟 空 却 心 下 暗 喜 ， 原
 lái tā shí de le qí zhōng ào mì dǎ sān
 来 他 识 得 了 其 中 奥 秘 ： 打 三
 xià zhǐ jīn yè sān gēng shí fēn dào bèi zhe
 下 ， 指 今 夜 三 更 时 分 ； 倒 背 着
 shǒu zǒu shì jiào tā cóng hòu mén jìn qù mì
 手 走 ， 是 叫 他 从 后 门 进 去 ， 秘
 mì chuán shòu dào shù de yì si dāng tiān yè
 密 传 授 道 术 的 意 思 。 当 天 夜
 lǐ wú kōng
 里 ， 悟 空
 qù bài jiàn
 去 拜 见
 shī fu
 师 父 。
 zǔ shī jiàn
 祖 师 见

